

# **Glosario de terminología de Software Architecture**

**International Software Architecture Qualification Board e. V.**



English	Español
Accessibility	Accesibilidad
Accountability	Responsabilidad
Action	Acción
Adaptability	Adaptabilidad
Adaption	Adaptación
Adequacy	Adecuación
Analyzability	Analizabilidad
Approach	Enfoque
Appropriateness	Adecuación
Appropriateness Recognizability	Reconocimiento de la adecuación
Architectural objective	Objetivo arquitectónico
Architectural pattern	Patrón arquitectónico
Architectural view	Vista arquitectónica
Architecture assessment	Valoración de la arquitectura
Architecture evaluation	Evaluación de la arquitectura
Architecture objective	Objetivo arquitectónico
Articles of association	Estatutos de la asociación
Artifact	Artefacto
Aspect	Aspecto
Assessment	Valoración
Association	Asociación
Attack Tree	Árbol de ataque
Authenticity	Autenticidad
Availability	Disponibilidad
Bounded Context	Contexto delimitado
Building block	Bloque estructural
Building block view	Vista de bloque estructural
Business	Negocio
Business architecture	Arquitectura de negocio
Cabinet (as metaphor for template)	Gabinete (como metáfora para plantilla)
Capacity	Capacidad
Cash audit	Auditoría de caja
Cash auditor	Auditor de la contabilidad
Certification authority	Autoridad certificadora
Certification body	Organismo certificador
Chairman	Presidente
Channel	Canal
Co-Existence	Coexistencia

Cohesion	Cohesión
Commensurability	Conmensurabilidad
Compatibility	Compatibilidad
Compliance	Cumplimiento
Component	Componente
Concern	Asunto de interés
Confidentiality	Confidencialidad
Constraint	Restricción
Context (of a term)	Contexto (de un término)
Context view	Vista contextual
Coupling	Acoplamiento
Crosscutting	Transversal
Curriculum	Programa de estudio
Decomposition	Descomposición
Dependency	Dependencia
Deployment	Despliegue
Deployment unit	Unidad de despliegue
Deployment view	Vista de despliegue
Deputy chairman	Vicepresidente
Design	Diseño
Design approach	Enfoque de diseño
Design decision	Decisión de diseño
Design principle	Principio de diseño
Domain	Dominio
Domain event	Evento de dominio
Domain-related architecture	Arquitectura relacionada con el dominio
Drawing Tool	Programa de dibujo
Economicalness	Economicidad
Embedded	Embebido
Encapsulation	Encapsulado
Enterprise IT architecture	Arquitectura TI corporativa
Estimation	Estimación
Evaluation	Evaluación
Examination question	Pregunta de examen
Examination rules and regulations	Reglas y normas de examen
Examination sheet	Hoja de examen
Examination task	Tarea de examen
Examinee	Examinando
Examiner	Examinador

Executive board	Comité ejecutivo
Fault Tolerance	Tolerancia a defectos
Fees rules and regulations	Reglas y normas para las tarifas
Functional Appropriateness	Idoneidad funcional
Functional Completeness	Compleitud funcional
Functional Correctness	Corrección funcional
Functional Suitability	Adecuación funcional
General meeting	Asamblea general
Improvement	Mejora
Improvement action	Acción de mejora
Influencing Factor	Factor de influencia
Information hiding principle	Principio de ocultación de información
Installability	Capacidad para ser instalado
Integrity	Integridad
Interdependency (between design decisions)	Interdependencia (entre decisiones de diseño)
Interface	Interfaz
Interface description	Descripción de la interfaz
Interoperability	Interoperabilidad
Learnability	Capacidad de ser aprendido
Learning goal	Objetivo de aprendizaje
License fee	Tasa de licencia
License holder	Titular de licencia
Licensee	Titular de licencia de explotación
Licensing agreement	Acuerdo de licencia
Licensor	Licenciador
Local court	Tribunal local
Maintainability	Mantenibilidad
Maturity	Madurez
Means for describing	Medios de descripción
Means for documenting	Medios de documentación
Measurability	Mensurabilidad
Members' meeting	Junta de miembros
Message-driven	Guiado por mensajes
Modeling Tool	Herramienta de modelado
Modifiability	Capacidad para ser modificado
Modularity	Modularidad
Module	Módulo

Node	Nodo
Non-exclusive license	Licencia no exclusiva
Non-profit	Sin ánimo de lucro
Non-repudiation	No repudio
Normal case	Caso normal
Notification	Notificación
Objective	Objetivo
Operability	Operabilidad
Operational processes	Procesos operativos
Pattern	Patrón
Pattern language	Lenguaje de patrón
Performance Efficiency	Eficiencia de desempeño
Perspective	Perspectiva
Portability	Portabilidad
Principle	Principio
Quality attribute	Atributo de calidad
Quality characteristic	Característica de calidad
Quality feature	Prestación de calidad
Rationale	Justificación
Real-time system	Sistema en tiempo real
Recoverability	Capacidad de recuperación
Registered trademark	Marca registrada
Relationship	Relación
Relationship (kind of)	(Tipo de) relación
Reliability	Fiabilidad
Replaceability	Intercambiabilidad
Repository	Repositorio
Requirement	Requisito
Resilient	Resiliente
Resolution	Resolución
Resource Utilization	Utilización de recursos
Responsibility	Responsabilidad
Responsive	Responsivo
Reusability	Capacidad de reutilización
Rights of use	Derechos de uso
Runtime	Tiempo de ejecución
Runtime view	Vista en tiempo de ejecución
Security	Seguridad
Security Goals	Objetivos de seguridad

Skill	Competencia
Specification (of software architecture)	Especificación (de la arquitectura de software)
Sponsoring (board) member	Miembro patrocinador (comité)
Statutory	Estatutario
Structure	Estructura
Task	Tarea
Team regulations	Normas del equipo
Term	Término
Testability	Capacidad de ser probado
Thriftyness	Ahorro
Time Behaviour	Comportamiento temporal
Tools	Herramientas
Tools-and-material-approach	Enfoque de herramientas y material
Trade-off	Solución de compromiso
Training Provider	Proveedor de formación
Treasurer	Tesorero
Ubiquitous language	Lenguaje ubicuo
Usability	Usabilidad
User Error Protection	Protección contra errores de usuario
User Interface Aesthetics	Estética de la interfaz de usuario
Uses relationship	Relación de uso
View	Vista
Workflow management	Gestión del flujo de trabajo
Working environment	Entorno de trabajo
Working group	Grupo de trabajo
Working group head	Responsable del grupo de trabajo